ARES SHIELD

Compliant with European Regulation
Conforme al reglamento europeo
Conforme à la réglementation européenne
(EU) 2016/425

SEE TABLE OF CONTENTS
VEDI INDICE
VOIR SOMMAIRE
SIEHE INHALTSVERZEICHNIS
VER ÍNDICE
VEJA O ÍNDICE
ZOBACZ SPIS TREŚCI
ZIE INHOUDSOPGAVE
SE TABELLA DEI CONTENUTI
SE SAMMANFATTNING
SE SISÄLLYSLUETTELO
SE INDEKS
SEE SISUKORD
SEE SISUKORD
SEE TABLE OF CONTENTS
ΔΕΙΤΕ ΠΙΝΑΚΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ
ВИЖ СЪДЪРЖАНИЕТО
ВИЖ СЪДЪРЖАНИЕТО
ВИЖ СЪДЪРЖАНИЕТО
VEDI SAMMANDRAG
VEDI SAMMANDRAG
VEDI SAMMANDRAG

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certain level of quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand, strictly respect and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. You must have knowledge of the equipment, of the rescue plan and of the environmental and physical limitations, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. The product should only be used as intended and any alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note: it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be tested as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for consultation and must be respected by all users.

MAINTENANCE

Cleaning: Use a clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from any heat. Sanitisation: the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not affect the performance of the product. *Chemicals:* will these the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt:* that contain small particles of abrasive grit that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the elements.

RESPONSIBILITY

The manufacturer, C.A.M.P. S.p.A., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from **misuse** of or from modifications to a C.A.M.P. product. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

DURATA DEVICE

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso superare i dieci anni dalla data di produzione del fabbricante (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso (negandoll'attivo) prima certo rdurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, usura, sporcizia, contaminazione, ecc. Il prodotto deve essere dismesso (rottame, cestino, gettato, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati). Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

SMALTIMENTO

Quando il prodotto è giunto alla fine della sua vita utile, è importante che venga smaltito in maniera corretta. Si raccomanda di separare per quanto possibile i diversi materiali (parti metalliche, tessuti, plastiche). Il prodotto non contiene sostanze pericolose. Il materiale di gestione dei rifiuti possono variare a seconda del luogo in cui si trova. Per gestire in maniera appropriata il prodotto (e il relativo imballaggio) a fine vita, verificare le disposizioni degli enti competenti locali.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi superficiali.

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et innovants. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système de qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. **Lisez, comprenez, respectez rigoureusement et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE peut être téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce matériel doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous contrôle direct d'une personne entraînée et compétente. Cette dernière doit avoir des connaissances techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée; vous devez avoir une bonne connaissance du matériel, du plan de secours, des limites environnementales et physiques. Un mauvais choix, une utilisation inappropriée ou un manque d'entretien peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les produits EPI, ceux-ci ne doivent servir qu'à un usage pour lequel ils sont prévus. Ce produit ne doit pas être modifié. Il peut être associé à tout équipement approprié et conforme aux normes EN. Les limites de chaque équipement doivent être prises en compte. Ce mode d'emploi présente des exemples d'utilisations incorrectes. Il est impossible de montrer ou d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, ces instructions doivent être mises à disposition et respectées par chaque utilisateur.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximale 30°C) et laisser sécher naturellement à l'ombre et loin de toute chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Sanitarisation:* la procédure est disponible sur le site **www.camp.it**. *Température:* Ce produit ne doit pas dépasser des zones de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Produits chimiques:* Ils rendent le produit hors service s'il est en contact avec des réactifs chimiques, carburants ou solvants qui peuvent altérer les caractéristiques du produit. Colorant non éliminable: Les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et nécessitent la mise hors service du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec et ventilé, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de notice pour une utilisation correcte et vérifier que le choque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. soit, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la contamination chimique, les dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cadre d'application

Ce produit est destiné à la protection et à la prévention des risques occasionnés dans les applications de travail en hauteur.

L'ARES ELECTRIC SHIELD est une visière de protection oculaire certifiée selon la norme EN 166:2001 en classe 1 (résistance à l'impact renforcée) et résistante aux chocs de vitesse (impact à énergie moyenne, type B = 120 m/s), et est également un filtre anti-UV conforme à la norme EN 170:2002, échelle 2C - 1.2. Répond aux exigences de la classe de transmission lumineuse la plus élevée (classe de transmission lumineuse 0 : dans des conditions de travail très sombre). L'utilisateur doit vérifier que le produit convient à l'usage prévu du produit, vérifier la capacité à distinguer correctement les couleurs dans l'environnement de travail, vérifier l'absence de substances irritantes ou allergènes, vérifier le contact avec les yeux et vérifier l'absence de risques supplémentaires. Ce produit ne protège pas des yeux.

L'ARES MASK SHIELD est une visière en grille métallique pour la protection des yeux, certifiée selon la norme EN 166:2001 en classe 1 et EN 1731:2002. Elle protège des projections de particules lancées à grande vitesse (impact à faible énergie, type C = 45 m/s). Cette visière convient aux lunettes de vue.

Utilisation

L'ARES ELECTRIC SHIELD et *ARES MASK SHIELD* doivent être utilisés exclusivement en combinaison avec les casques C.A.M.P. de la série ARES. Certains modèles de la série ARES sont conformes à la norme EN 12492:2000 et répondent aux exigences de la classe de transmission lumineuse la plus élevée (classe de transmission lumineuse 0) : dans des conditions de travail très sombre. L'utilisateur doit vérifier que le produit convient à l'usage prévu du produit, vérifier la capacité à distinguer correctement les couleurs dans l'environnement de travail, vérifier l'absence de substances irritantes ou allergènes, vérifier le contact avec les yeux et vérifier l'absence de risques supplémentaires. Ce produit ne protège pas des yeux.

L'ARES MASK SHIELD est une visière en grille métallique pour la protection des yeux, certifiée selon la norme EN 166:2001 et EN 1731:2002. Elle protège des projections de particules lancées à grande vitesse (impact à faible énergie, type C = 45 m/s). Cette visière convient aux lunettes de vue.

Utilisation

L'ARES ELECTRIC SHIELD et *ARES MASK SHIELD* doivent être utilisés exclusivement en combinaison avec les casques C.A.M.P. de la série ARES. Certains modèles de la série ARES sont conformes à la norme EN 12492:2000 et répondent aux exigences de la classe de transmission lumineuse la plus élevée (classe de transmission lumineuse 0) : dans des conditions de travail très sombre. L'utilisateur doit vérifier que le produit convient à l'usage prévu du produit, vérifier la capacité à distinguer correctement les couleurs dans l'environnement de travail, vérifier l'absence de substances irritantes ou allergènes, vérifier le contact avec les yeux et vérifier l'absence de risques supplémentaires. Ce produit ne protège pas des yeux.

L'ARES MASK SHIELD est une visière en grille métallique pour la protection des yeux, certifiée selon la norme EN 166:2001 et EN 1731:2002. Elle protège des projections de particules lancées à grande vitesse (impact à faible énergie, type C = 45 m/s). Cette visière convient aux lunettes de vue.

Utilisation

L'ARES ELECTRIC SHIELD et *ARES MASK SHIELD* doivent être utilisés exclusivement en combinaison avec les casques C.A.M.P. de la série ARES. Certains modèles de la série ARES sont conformes à la norme EN 12492:2000 et répondent aux exigences de la classe de transmission lumineuse la plus élevée (classe de transmission lumineuse 0) : dans des conditions de travail très sombre. L'utilisateur doit vérifier que le produit convient à l'usage prévu du produit, vérifier la capacité à distinguer correctement les couleurs dans l'environnement de travail, vérifier l'absence de substances irritantes ou allergènes, vérifier le contact avec les yeux et vérifier l'absence de risques supplémentaires. Ce produit ne protège pas des yeux.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximale 30°C) et laisser sécher naturellement à l'ombre et loin de toute chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Sanitarisation:* la procédure est disponible sur le site **www.camp.it**. *Température:* Ce produit ne doit pas dépasser des zones de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Produits chimiques:* Ils rendent le produit hors service s'il est en contact avec des réactifs chimiques, carburants ou solvants qui peuvent altérer les caractéristiques du produit. Colorant non éliminable: Les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et nécessitent la mise hors service du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec et ventilé, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de notice pour une utilisation correcte et vérifier que le choque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. soit, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la contamination chimique, les dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cadre d'application

Ce produit est destiné à la protection et à la prévention des risques occasionnés dans les applications de travail en hauteur.

L'ARES ELECTRIC SHIELD est une visière de protection oculaire certifiée selon la norme EN 166:2001 en classe 1 (résistance à l'impact renforcée) et résistante aux chocs de vitesse (impact à énergie moyenne, type B = 120 m/s), et est également un filtre anti-UV conforme à la norme EN 170:2002, échelle 2C - 1.2. Répond aux exigences de la classe de transmission lumineuse la plus élevée (classe de transmission lumineuse 0) : dans des conditions de travail très sombre. L'utilisateur doit vérifier que le produit convient à l'usage prévu du produit, vérifier la capacité à distinguer correctement les couleurs dans l'environnement de travail, vérifier l'absence de substances irritantes ou allergènes, vérifier le contact avec les yeux et vérifier l'absence de risques supplémentaires. Ce produit ne protège pas des yeux.

L'ARES MASK SHIELD est une visière en grille métallique pour la protection des yeux, certifiée selon la norme EN 166:2001 et EN 1731:2002. Elle protège des projections de particules lancées à grande vitesse (impact à faible énergie, type C = 45 m/s). Cette visière convient aux lunettes de vue.

Utilisation

L'ARES ELECTRIC SHIELD et *ARES MASK SHIELD* doivent être utilisés exclusivement en combinaison avec les casques C.A.M.P. de la série ARES. Certains modèles de la série ARES sont conformes à la norme EN 12492:2000 et répondent aux exigences de la classe de transmission lumineuse la plus élevée (classe de transmission lumineuse 0) : dans des conditions de travail très sombre. L'utilisateur doit vérifier que le produit convient à l'usage prévu du produit, vérifier la capacité à distinguer correctement les couleurs dans l'environnement de travail, vérifier l'absence de substances irritantes ou allergènes, vérifier le contact avec les yeux et vérifier l'absence de risques supplémentaires. Ce produit ne protège pas des yeux.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximale 30°C) et laisser sécher naturellement à l'ombre et loin de toute chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Sanitarisation:* la procédure est disponible sur le site **www.camp.it**. *Température:* Ce produit ne doit pas dépasser des zones de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Produits chimiques:* Ils rendent le produit hors service s'il est en contact avec des réactifs chimiques, carburants ou solvants qui peuvent altérer les caractéristiques du produit. Colorant non éliminable: Les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et nécessitent la mise hors service du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec et ventilé, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de notice pour une utilisation correcte et vérifier que le choque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. soit, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la contamination chimique, les dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta a tutti i lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata di vita: **leggete, comprendete, rispettate rigorosamente e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Dovete avere ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere in condizioni mediche ottimali e deve padroneggiare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come è progettato e non deve essere modificato. Può essere associato con qualsiasi accessorio adatto articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), tenendo presente le limitazioni di ogni singolo equipaggiamento. Questo libretto mostra delle sopresentati utilizzi impropri del prodotto. Non è possibile mostrare o immaginare tutte le applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale. In caso di utilizzo da parte di più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.

MANUTENZIONE

Pulizia: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano dal fonte di calore. *Sanificazione:* la procedura è disponibile sul sito **www.camp.it**. *Temperatura:* Mantenete sempre il prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* Il prodotto è rendendo fuori uso se entra in contatto con reagenti, carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto. *Sporco non rimovibile:* Macchie di origine sconosciuta che non possono essere rimosse devono essere considerate come contaminazione chimica e quindi il prodotto deve essere dismesso.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto non imballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un **utilizzo improprio** o da un prodotto C.A.M.P. modificato. La responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da C.A.M.P. o tramite C.A.M.P. e di utilizzarlo solo per le attività per cui questo prodotto non è stato progettato. Il rivenditore deve fornire il manuale di istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto. Attenzione: un'alterazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alla negligenza, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Campo di applicazione

Questo prodotto è destinato alla protezione ed alla prevenzione dei rischi per gli occhi in applicazioni lavorative nel soccorso.

L'ARES ELECTRIC SHIELD è una visiera per la protezione degli occhi certificata secondo la normativa EN 166:2001 in classe 1. Protegge dalla proiezione di particelle lanciate ad alta velocità (impatto a bassa energia, tipo C = 45 m/s). Questa visiera è adatta per la lente di prescrizione 1-M.

Uso

L'ARES ELECTRIC SHIELD ed *ARES MASK SHIELD* sono da utilizzare esclusivamente in combinazione con i caschi C.A.M.P. della serie ARES. Alcuni modelli della serie ARES sono caschi per protezione elettrica che soddisfano i requisiti della norma EN 50365. È possibile verificare se il caratteristiche normative dei diversi modelli della serie ARES, si rimanda alle istruzioni del casco e sul sito **www.camp.it**. Montare la visiera sul casco seguendo le istruzioni riportate in **fig.1** e **fig.2**. La visiera può essere regolata sul casco in posizione di riposo o di lavoro (**fig.3**). Urti contro la visiera possono essere trasmessi all'utente quando questi indossa caschi classici di sicurezza. L'inalatore che possono essere montati sul casco a contatto della pelle di chi indossa la visiera possono provocare reazioni allergiche nei soggetti sensibili. In caso sia necessaria la protezione contro le particelle ad alta velocità in ambienti di lavoro a temperature estreme, assicurarsi che il proprio equipaggiamento protettivo (visiera e supporto) riporti il simbolo T immediatamente dopo il simbolo della classe di protezione da impatto (F, B o A se EN 166 e C, D o E se EN 166321). Se il simbolo T non è presente nell'equipaggiamento può essere utilizzato solo a temperatura ambiente. Non utilizzare in presenza di liquidi/gas/polveri/sostanze di visiera e supporto non conciliabili, la classe più debole tra quelle di visiera e supporto determina la classe di protezione.

DESTINAZIONE/PERIODO D'USO

La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Il periodo d'uso dipende dal fattore ambientale e dall'intensità d'uso e in caso di uno dei seguenti difetti il prodotto può essere riparato utilizzando i ricambi previsti (**www.camp.it**):

- presenza di fessure o rotture;
- presenza di graffi: atti danni che impediscano una visione ottimale;
- cattiva funzionamento o rottura del meccanismo di fissaggio o dei sistemi di regolazione;
- illeggibilità delle marcature.

Se il prodotto o uno dei suoi componenti montanse segni d'usura o difetti, deve essere gettato, prima della data della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

DURATA DEVICE

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso superare i dieci anni dalla data di produzione del fabbricante (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso (negandoll'attivo) prima certo rdurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, usura, sporcizia, contaminazione, ecc. Il prodotto deve essere dismesso (rottame, cestino, gettato, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati). Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

SMALTIMENTO

Quando il prodotto è giunto alla fine della sua vita utile, è importante che venga smaltito in maniera corretta. Si raccomanda di separare per quanto possibile i diversi materiali (parti metalliche, tessuti, plastiche). Il prodotto non contiene sostanze pericolose. Il materiale di gestione dei rifiuti possono variare a seconda del luogo in cui si trova. Per gestire in maniera appropriata il prodotto (e il relativo imballaggio) a fine vita, verificare le disposizioni degli enti competenti locali.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi superficiali.

NORSK

INFORMASJON GENERELLT

Gruppen C.A.M.P. dekker behovene til arbeidere i høyden med lette og innovative produkter. De er designet, testet og fremstilt i et certificeret kvalitetssystem for å gi deg et pålitelig og sikkert produkt. Disse instruksjonene informerer deg om korrekt bruk av produktet i hele dets levetid: **les, forstå, følg nøye og behold disse anvisninger**. Hvis anvisningene skulle bli tapt kan de lastes ned fra www.camp.it. EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades fra dette nettstedet. Forhandleren skal levere produktet med bruksanvisning på det språket som brukes i landet der produktet selges.

BRUK

Dette utstyr må kun brukes av utdannede og kompetente personer eller under oppsyn av utdannede og kompetente personer. Du skal have mødtaget passende opplæring, før du bruger dette utstyr. Du skal have en god forståelse af det tekniske arbejde i højden og af forårsagede skade, øvrige personlige eller dårl. Brugeren skal være medicinsk egnet og i stand til at kontrollere sin egen sikkerhed og nødsituationer. Produktet skal kun bruges som det er tænkt og ændringer af produktet er ikke tilladt. Det kan bruges i kombination med ethvert egnet og passende utstyr i overensstemmelse med europæiske regler (EN), under hensyntagen til begrænsninger for hvert enkelt stykke utstyr. Denne vejledning viser eksempler på forkert brug er repræsenteret i denne vejledning, men der er mange andre måder at bruge produktet på, som ikke er blevet præsenteret i denne vejledning og, hvor det er muligt, skal dette produkt betragtes som personligt. I tilfælde af brug af et antal end en medlem, skal disse anvisninger stilles til rådighed for og respekteres af hver enkelt bruger.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring: vask udelukkende med farvskånd og neutral sæbe (temperatur højst 30 °C) og lad det være naturligt, væk fra direkte varme. *Desinfektion:* procedure er tilgængelige på webstedet **www.camp.it**. *Temperatur:* Hold dette produkt under 80 °C for at undgå at ødelægge produktets ydeevne og sikkerhed. *Kemikalier:* Produktet er ude af kraftes i kontakt med kemiske reagenser, opløsningsmidler eller brændstoffer, hvilket kan ødelægge produktets egenskaber. *Ikke-fjernelige farver:* Pletter af ukendt oprindelse betragtes som kemisk kontaminering og vil kræve eliminering af produktet.

OPBEVARING

Opbevar det udpakkede produkt på et køligt, tørt og veludluftet sted, væk fra lys og varmekilder, fra høje fugtighedsniveauer, skarpe genstande, ætsende stoffer og forårsage andre mulig årsag til beskadigelse eller forringelse. Efterlad ikke produktet udsat for atmosfæriske forhold.

ANSVAR

C.A.M.P. SpA, eller forhandleren, påtager sig intet ansvar for skader, kvæstelser eller dødsfald forårsaget af forkert brug af eller et modificeret C.A.M.P.-produkt. Det er brugerens ansvar at forstå og følge producentens anvisninger for korrekt og sikker brug af ethvert produkt eller gennem C.A.M.P. SpA. Produktet må kun bruge den til de aktiviteter, der er designet til. Forhandleren skal levere produktet med bruksanvisning på det språket som brukes i landet der produktet selges. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

GARANTI 3 ÅRS

Produktet er garantert for fabrikasjonsfeil og materialfeil. Garantien dekker ikke: Normal slitasje, modifikasjoner eller fabrikasjonsfeil, forårsaket av feilaktig bruk eller som er et resultat av uhell og uaktsomhet, anvendelser, som dette produktet ikke er beregnet til.

SPECIFIKKE OPPLYSNINGER

BRUKSANVISNING

Anvendelsesområde

Produktet er designet til beskyttelse mot og forebyggelse af øjenskader i arbejds- og redningsrelaterede anvendelser.

L'ARES ELECTRIC SHIELD er et øjenbeskyttelsesvisir certificeret i henhold til EN 166:2001 i klasse 1. Det beskytter mod udslyngning af partikler ved høj hastighed (middel-energi, hastighed B = 120 m/s), og er også certificeret som en UV-beskyttelse i henhold til EN 170:2002, skala 2C - 1.2. Det opfylder kriterierne for den højeste lystransmissionsklasse (kombineret med en mørk tint, er den i stand til at bruge i meget mørke arbejdsmiljøer). Producenten skal sikre, at produktet er egnet til det formål, der er blevet solgt, at producenten skal du dog kontrollere evnen til korrekt at farve farver i arbejdsmiljøet, at det er egnet til at arbejde i det miljø, at det ikke er i kontakt med en øjeblik, og at producenten skal du kontrollere, om der er andre risikoer. Produktet er ikke designet til at beskytte øjnene.

L'ARES MASK SHIELD er et visir med metallisk net for beskyttelse af øjnene, der er certificeret i henhold til EN 166:2001 og EN 1731:2002. Det beskytter mod partikler, der er blevet sat i gang af en sådan hastighed, at det er i stand til at gennemtrænge en sådan hastighed (lav energi, type C = 45 m/s). Visiret er egnet til briller med ordination.

Brug

L'ARES ELECTRIC SHIELD og *ARES MASK SHIELD* skal kun benyttes sammen med C.A.M.P.-hjelmer i serien ARES.

Nogle hjelmene i serien ARES er hjelmer som beskytter mot elektrisitet og mater kravene i standard EN 50365. Det er muligt at kontrollere de regulatoriske karakteristika for forskellige modeller af ARES-serien i hjelmens brugsanvisning og på webstedet **www.camp.it**. Monter visiret på hjelmen i henhold til anvisningene i **fig.1** og **fig.2**. Visiret kan justeres på hjelmen i hvile- eller arbejdsstilling (**fig.3**). Slag mod visiret vil blive overført til den person, der bærer en hjelm med visiret. Materialer, der kan komme i kontakt med huden på den person, der bærer visiret, kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer. Hvis beskyttelse mod udslyngning af partikler med høj hastighed er nødvendig i arbejdsmiljøet ved temperaturer, der er ekstreme, skal du, at beskyttelsesudstyr (visir og holder) er forsynet med T-symbolet umiddelbart efter udslagssymbolet for beskyttelsesklasse (F, B eller A i EN 166 og C, D eller E i EN 166321). Hvis T-symbolet ikke er til stede, kan beskyttelsesudstyret kun bruges ved stuetemperatur. Undgå at bruge beskyttelsesudstyret i nærhed af gasser/dæmpe/pulver/stoffer, der er i stand til at ødelægge den lavere klasse blandt de nævnte materialer tilslebne hele udstyret.

PERIODE/BRUGSINSPEKTION

Brugersikkerhed afhænger af udstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhed. Udfør en visuel kontrol og en funktionstest af C.A.M.P.-produktet. Et beskadiget produkt kan produkter repareres med de medfølgende reservedele (**www.camp.it**).

Udskiftningsdele er tilgængelige:

- tilstedeværelse af ridser eller andre skader, der forhindrer optimalt udsyn
- tilstedeværelse af sprækker eller revner i beskyttelsesudstyrets polycarbonat
- ulæselighed af mærkninger.

Hvis produktet eller en af dets komponenter viser tegn på slid eller defekter, skal det udskiftes afbrydes inden udløbet af dets forventede holdbarhed, også selvom det kun er i tvivl. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

HOLDBARHED

Produktet er 10 år fra dataen for første brug af produktet, og afhængigt af hvordan produktet opbevares, bør det ikke overstige tre år efter produktionsdatoen (producentens dato for produktion af f.eks. år 2030, produktet er gyldigt til og med 2042). Holdbarheden er i fravær af produktet, der er blevet ødelagt af brugere, der er blevet ødelagt af fejlende faktorer kan dog reduceres produktets levetid: intens brug, beskadigelse af komponenter, uautoriserede ændringer, høje temperaturer, ultraviolet stråling, fugtighed, voldsomme stød, UV-stråler, kemikalier, fugt, frost, sved, modder, støv, fejl i anbefalet brug og opbevaring, osv. Produktet skal bortskaffes i det omfang, det er blevet stadig eller den nødvendige beskyttelse, hvis der er tvivl om produktets sikkerhed.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring: Brug kun vand og et mildt rengøringsmiddel (maks temperatur 30°C), og la dem tørre naturligt. Desinfektion: Procedure er tilgængelige på webstedet www.camp.it. Temperatur: Hold dette produkt under 80 °C for at undgå at ødelægge produktets ydeevne og sikkerhed. Kemikalier: Produktet er ude af kraftes i kontakt med kemiske reagenser, opløsninger eller brændstoffer, hvilket kan ødelægge produktets egenskaber. Ikke-fjernelige farver: Pletter af ukendt oprindelse betragtes som kemisk kontaminering og vil kræve eliminering af produktet.

OPBEVARING

Opbevar det udpakkede produkt på et køligt, tørt og veludluftet sted, væk fra lys og varmekilder, fra høje fugtighedsniveauer, skarpe genstande, ætsende stoffer og andre mulige årsager til beskadigelse eller forringelse. Efterlad ikke produktet udsat for atmosfæriske forhold.

ANSVAR

C.A.M.P. SpA, eller forhandleren, påtager sig intet ansvar for skader, kvæstelser eller dødsfald forårsaget af forkert brug af eller et modificeret C.A.M.P.-produkt. Det er brugerens ansvar at forstå og følge producentens anvisninger for korrekt og sikker brug af ethvert produkt eller gennem C.A.M.P. SpA. Produktet må kun bruge den til de aktiviteter, der er designet til. Forhandleren skal levere produktet med bruksanvisning på det språket som brukes i landet der produktet selges. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica.

GARANTI 3 ÅRS

Produktet er garantert for fabrikasjonsfeil og materialfeil. Garantien dekker ikke: Normal slitasje, modifikasjoner eller fabrikasjonsfeil, forårsaket av feilaktig bruk eller som er et resultat av uhell og uaktsomhet, anvendelser, som dette produktet ikke er beregnet til.

SPECIFIKKE OPPLYSNINGER

BRUKSANVISNING

Anvendelsesområde

Produktet er designet til beskyttelse mot og forebyggelse af øjenskader i arbejds- og redningsrelaterede anvendelser.

L'ARES ELECTRIC SHIELD er et øjenbeskyttelsesvisir certificeret i henhold til EN 166:2001 i klasse 1. Det beskytter mod udslyngning af partikler ved høj hastighed (middel-energi, hastighed B = 120 m/s), og er også certificeret som en UV-beskyttelse i henhold til EN 170:2002, skala 2C - 1.2. Det opfylder kriterierne for den højeste lystransmissionsklasse (kombineret med en mørk tint, er den i stand til at bruge i meget mørke arbejdsmiljøer). Producenten skal sikre, at produktet er egnet til det formål, der er blevet solgt, at producenten skal du dog kontrollere evnen til korrekt at farve farver i arbejdsmiljøet, at det er egnet til at arbejde i det miljø, at det ikke er i kontakt med en øjeblik, og at producenten skal du kontrollere, om der er andre risikoer. Produktet er ikke designet til at beskytte øjnene.

L'ARES MASK SHIELD er et visir med metallisk net for beskyttelse af øjnene, der er certificeret i henhold til EN 166:2001 og EN 1731:2002. Det beskytter mod partikler, der er blevet sat i gang af en sådan hastighed, at det er i stand til at gennemtrænge en sådan hastighed (lav energi, type C = 45 m/s). Visiret er egnet til briller med ordination.

Brug

L'ARES ELECTRIC SHIELD og *ARES MASK SHIELD* skal kun benyttes sammen med C.A.M.P.-hjelmer i serien ARES.

Nogle hjelmene i serien ARES er hjelmer som beskytter mot elektrisitet og mater kravene i standard EN 50365. Det er muligt at kontrollere de regulatoriske karakteristika for forskellige modeller af ARES-serien i hjelmens brugsanvisning og på webstedet **www.camp.it**. Monter visiret på hjelmen i henhold til anvisningene i **fig.1** og **fig.2**. Visiret kan justeres på hjelmen i hvile- eller arbejdsstilling (**fig.3**). Slag mod visiret vil blive overført til den person, der bærer en hjelm med visi